Pryd cewch chi gwyno wrthyn ni?

Cwyn anffurfiol wrth staff y carchar

Anfodlon

Cwyn ffurfiol ar ffurflen gwyno

Anfodlon

Llenwch ffurflen apelio a'i hanfon atom

Anfodlon

Cwynwch wrthyn ni

Yn gyntaf, dylech ddefnyddio trefn gwyno'r carchar i geisio delio â'r broblem.

- Siaradwch â'r staff yn eich adain i weld a allan nhw ddatrys y peth yn anffurfiol.
- Os na allan nhw helpu, gwnewch gwyn ffurfiol drwy lenwi ffurflen gwyno.
- Os nad yw hynny'n gweithio, llenwch ffurflen apelio.

Os ydych chi'n dal i fod yn anfodlon ar yr ateb gewch chi, fe allwch gwyno wrthyn ni, ond rhaid i chi wneud hynny cyn pen **mis** i chi dderbyn eich ateb. Os nad ydych chi wedi cael ateb i'ch apêl cyn pen chwe wythnos, fe allwch ddal i gwyno wrthyn ni.

Sut mae cwyno wrthyn ni?

Llenwch y ffurflen sydd ynghlwm wrth y daflen hon neu, os yw'n well gennych, ysgrifennwch aton ni gyda manylion eich cwyn. Dim ond manylion byr sydd eu hangen yn y lle cyntaf, ond mae'n help os byddwch chi'n anfon eich ffurflen apelio. Fe fyddwn yn cysylltu â chi os bydd angen rhagor o wybodaeth.

Os nad ydych chi am i neb ddarllen eich llythyr cyn iddo adael y carchar, fe ddylech ddefnyddio'r **Drefn Gyfrinachol** i ysgrifennu. Bydd y carchar yn talu'r stamp p'un ai ydych chi'n defnyddio'r ffurflen ynteu'n ysgrifennu llythyr atom.

Os ydych chi'n cael anhawster darllen neu ysgrifennu, gofynnwch i ffrind neu berthynas neu aelod o'r Bwrdd Ymwelwyr am help.

CARCHARDAI A PHROFIANNAETH
YR OMBWDSMON
dros Gymru a Lloegr
ymchwiliad annibynnol i gwynion

Cwyno gyda hyder

Pwy gaiff gwyno?

Mae gan bob carcharor – rhai sydd wedi'u dedfrydu a rhai sydd ar remand, dynion a menywod, oedolion a charcharorion ifanc – yr hawl i gwyno wrthyn ni.

Am beth y gallwch chi gwyno?

Fe allwch gwyno am bron unrhyw beth sydd a wnelo â'r ffordd y mae'r Gwasanaeth Carchardai wedi'ch trin, ac eithrio penderfyniadau am barôl ac ychydig o sefyllfaoedd prin eraill. (Fe ddywedwn ni wrthych os yw'r rheiny'n berthnasol.)

Ble y gallwch chi gael rhagor o wybodaeth?

- Ffôn:

020 7035 2876

- Ysgrifennwch i:

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House
2 Monck Street
London
SW1P 2BQ

- Gallwch ymweld â'n gwefan yn:

www.ppo.gov.uk

Mae'r daflen hon ar gael hefyd ar dâp sain ac yn yr ieithoedd hyn: Saesneg, Almaeneg, Arabeg, Bengali, Eidaleg, Ffrangeg, Fietnameg, Iaith Groeg, Gwjarati, Hindi, Iseldireg, Portiwgaleg, Punjabi, Pwyleg, Rwsieg, Sbaeneg, Tamil, Tsieinëeg, Twrceg, Wrdw.

Gofynnwch am gopïau yn swyddfa'r adain, neu ffoniwch 020 7035 2876.

Mae Nod Crisial yr Ymgyrch Saesneg Clir yn berthnasol i'r geiriau'n unig.

Cyhoeddwyd gan Gyfadran Gyfathrebu'r Swyddfa Gartref, Awst 2001

PRIS 08/01

Taflen Carchardai

CARCHARDAI A PHROFIANNAETH
YR OMBWDSMON
dros Gymru a Lloegr
ymchwiliad annibynnol i gwynion

CWYNO GYDA HYDER

Cwyno i Ombwdsman

y Carchardai a Phrofiannaeth

Gwrthrychol . Agored . Effeithiol

Ffurflen gais

CARCHARDAI A PHROFIANNAETH
YR OMBWDSMON
dros Gymru a Lloegr
ymchwiliad annibynnol i gwynion

Llenwch y ffurflen isod a'i hanfon aton ni, os gwelwch yn dda.

Eich manylion personol

Cyfenw: | Teitl (Mr, Mrs, Ms, Miss):

Enw cyntaf:

Rhif carchar:

Dyddiad geni: / /

Rhowch enw'r carchar a'r adain lle'r ydych chi'n cael eich cadw, neu eich cyfeiriad cartref os ydych chi wedi cael eich rhyddhau.

Rhowch fanylion unrhyw anghenion arbennig y dylen ni eu cadw mewn cof wrth ddelio â'ch cwyn neu wrth gysylltu â chi.

Os ydych chi'n dal i fod yn y carchar, beth yw eich dyddiad rhyddhau? / /

Eich cwyn (Defnyddiwch ddalen arall o bapur os oes angen.)

Ym mha garchar oeddech chi pan ddigwyddodd y peth rydych chi'n cwyno amdano?

Ydy'r Gwasanaeth Carchardai wedi ystyried eich cwyn? Ydy ☐ Nac ydy ☐

Ydych chi wedi apelio i'r Gwasanaeth Carchardai? Ydy ☐ Nac ydy ☐

Os ydych, anfonwch gopi o'u hateb aton ni os gwelwch yn dda. Os nad ydych chi wedi cael ateb eto, go brin y byddwn ni'n gallu ymchwilio i'ch cwyn.

Os yw eich cwyn yn ymwneud ag eiddo sydd wedi mynd ar goll neu wedi'i ddifrodi, anfonwch ddisgrifiad llawn o'r eitemau, gwybodaeth ynghylch pa bryd ac ymhle y prynsoch chi nhw, ac unrhyw dderbynebau.

Os yw eich cwyn yn ymwneud â dyfarniad, rhowch rif y cyhuddiad os gwelwch yn dda.

Rhif y cyhuddiad: | Dyddiad: / /

Am beth rydych chi'n cwyno?

Pa bryd digwyddodd hyn? / /

Pa gamau y dylid eu cymryd i wneud pethau'n iawn?

Beth sy'n digwydd ar ôl i chi gwyno?

Fe fyddwn ni'n darllen eich cwyn ac yn ysgrifennu atoch cyn pen 10 diwrnod, gan ddweud wrthych ydyn ni'n derbyn eich cwyn ai peidio. Os nad ydyn ni'n derbyn eich cwyn, fe fyddwn ni'n esbonio pam.

Sut fyddwn ni'n penderfynu ydyn ni'n cytuno â'ch cwyn ai peidio?

Fe fyddwn ni'n delio gyda phob cwyn drwy edrych o'r newydd ar y dystiolaeth ac yna'n penderfynu beth yw'r peth iawn i'w wneud. Beth bynnag y bydd canlyniad eich cwyn, fe fyddwn bob amser yn esbonio beth yw'r rhesymau dros ein penderfyniad.

Beth sy'n digwydd pan fyddwn ni'n archwilio'ch cwyn?

Byddwn yn casglu gwybodaeth am eich cwyn gennych chi, y Gwasanaeth Carchardai ac unrhyw un arall a allai helpu, yn ein barn ni. Yna, byddwn yn ceisio setlo'ch cwyn yn un o'r ffyrdd isod.

- Penderfyniad lleol – Mae hyn yn golygu ceisio dod o hyd i ateb y gallwch chi a'r carchar gytuno arno. Yn aml iawn, dyma'r ffordd hawsaf o ddelio â'r gwyn.
- Adroddiad neu lythyr byr – Fe fyddwn ni'n defnyddio hwn pan na all y ddwy ochr gytuno. Fe all hefyd fod yn eitha cyflym.
- Adroddiad llawn – Fe fyddwn ni'n defnyddio hwn hefyd pan na all y ddwy ochr gytuno. Mae'n fwy manwl na'r adroddiad byr ac mae'n cymryd mwy o amser i'w ysgrifennu.

Ein nod yw delio â'ch cwyn yn un o'r tair ffordd hyn cyn pen 12 wythnos i ddechrau'r archwiliad. Os ydyn ni'n cytuno gyda'ch cwyn, bydd yr adroddiad hefyd yn cynnwys argymhelliad i'r Gwasanaeth Carchardai ynghylch y camau y dylen nhw eu cymryd i unioni'r cam.

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House, 2 Monck Street, London SW1P 2BQ
Ffôn: 020 7035 2876
E-bost: mail@ppo.gsi.gov.uk **www.ppo.gov.uk**